Transportation in Guatemala
“¿E se eu voltar? / ¿qué pasa si regreso?“  
San Antonio Palopó, Sololá by Lo Reyes
INDEPENDENCE CELEBRATIONS
in Guatemala
“Light the Torches”
by Hadazul Cruz

TROUBLE IN THE HIGHLANDS
by Mark D. Walker
Poverty, population, drought and persistent repression

9-11-1541
One resident eyewitness, Juan Rodríguez, wrote down what he saw and heard.
by Joy Houston

On Sept. 11, 1541, terror ripped through Ciudad Vieja. It began about 2 a.m., and before dawn broke, the town had been tragically destroyed, leaving survivors traumatized.

AMALIA’S KITCHEN
by Amalia Moreno-Damgaard
Plant-Based Food with recipe for Gallo Pinto

REVIEW
Guatemala’s English-language Ezine

FOR MORE INFORMATION ABOUT THE INTERACTIVE REVUE
PBX 7832-4619
Corporate offices:
3a avenida sur #4-A
La Antigua Guatemala
consultas@revuemag.com

Previous Revue articles and Photo Contests
RevueMag.com

For Business Listings, Information, Maps and Events Calendar
TheAntiguaGuide.com

DATEBOOK
Cultural Events Calendar for SEPTEMBER

ADVERTISER INDEX
places to go, things to do, and fun to be had.

Restaurants - Hotels
Shopping - Services
Real Estate - Travel

Buy Fine Antiques
Sponsor a Turtle Nest
Get a Job

Open Windows Newsletter

PHOTO CONTEST October
Pets (mascotas) of Guatemala

On the Cover 3rd Place Judges Vote “Viaje nunca presenciado” by Alexander Rompiche

La Antigua Interactive Map
food and drink

restaurants, bars, cafés and diners
ANTIGUA

CHOCO MUSEO *artisanal chocolates, restaurant, classes* [VIRTUAL TOUR]

CAFÉ CONDESA *farm-to-table since 1993*

CAFETENANGO RESTAURANT surrounded by gardens and volcano views

CERRO SAN CRISTOBAL *organic farm, slow food, garden-to-table restaurant*

DEL ARCO RESTAURANTE *excellent food in a beautiful surrounding*

DOÑA LUISA XICOTENCATL *home cooked meals and fresh bread baked daily*

MESÓN PANZA VERDE *classic elegance with a twist*

RAINBOW *restaurant-bar-bookshop yummy food & drinks*

GUATEMALA CITY - ANTIGUA

ARRIN CUAN over three decades offering the best of Guatemalan Cuisine
ANTIGUA

HOSPITAL PRIVADO HERMANO PEDRO 24-hour emergency service
VIAVENTURE employment opportunity in Guatemala
HOME WITH A VIEW FOR SALE 15 minutes from Antigua
BEAUTIFUL HOME FOR SALE located in Antigua’s quiet southwest sector
COMUNITEL internet service where no one else gives it
LA FÁBRICA SPORTS & GYM rock climbing, cross training, bilingual trainers
MAXILLOFACIAL CENTRE professional dental care, oral surgery
VET PRO veterinary clinic - English, Spanish, French spoken
THE ANTIGUA GUIDE information & locations of Antigua businesses

ANTIGUA

LA ANTIGUA GALERÍA DE ARTE Contemporary and traditional artists
ANTIQUE FURNITURE Glassware, Silverware For Sale
ECOFILTRO for the health of your family
RANDOM TREASURES pre-owned clothes, furniture - benefits animal welfare
GUATEMALA CITY
HOUSE & GREEN kitchen and restaurant supply
TO GO, THINGS TO DO, UN TO BE HAD...

**Hotels - Lodging**

**ANTIGUA**
- **ANTIGUA HOTEL SOLUTIONS** several great hotels to choose from
- **MESÓN PANZA VERDE** boutique hotel, art gallery

**LAKE ATITLAN**
- **JARDINES DEL LAGO HOTEL** you deserve to relax at the lake
- **VILLAS B’ALAM YA** travel, tranquility, transcendence

**HAWAII / MONTERRICO**
- **PLAYA PLANA** relax and enjoy at the pacific coast

**RÍO DULCE**
- **HACIENDA TIJAX** ecolodge and marina - waterfront cabañas

**Travel - Tours**

**ANTIGUA**
- **FILADELFIA COFFEE RESORT** farm and production tours, mountain bikes...

**ANTIGUA - GUATEMALA CITY - QUETZALTENANGO**
- **TURANSA TRAVEL AGENCY** tour packages, bus rental, shuttle service
FOR SALE

- Furniture
- Glassware
- Silverware

Unique and fine Antiques for sale due to moving

WhatsApp 5645-4511

Text for appointment from 9am to 7pm
Equipe su cocina comercial con productos de alta calidad

Therma-Tek
Range Corp.

House & Green
Utensilos - Equipos - Suministros

PBX 2427 4400 FAX 2427 4401
Línea directa Hoteles y Restaurantes 2427 4455
12 Calle 1-25, Z. 10 Edificio Géminis, Local 124
ventas@houseandgreen.com.gt
servicioalcliente@houseandgreen.com.gt
www.houseandgreen.com.gt
CLASSIC ELEGANCE WITH A TWIST
THE BOUTIQUE EXPERIENCE

VIDEO HERE

Click here to view our video

PV - CUISINE

MENU DEGUSTACION
AGOSTO 1 2016

MESÓN PANZA VERDE

WWW.PANZAVerde.COM
PV COLLECTION

- 3 Luxury Boutique Properties
- Award Winning Restaurant
- International Art Gallery
- Boutique Weddings & Events
- Romantic Dinners
- Honeymoon Packages
- In-house Tour Services
- Exquisite Design & Decor
- Yoga & Wellness Retreats

LEARN MORE  LEARN MORE  LEARN MORE
RESTAURANTE TÍPICO
Arrin Cuan
Una rica tradición

Somos pioneros en la gastronomía guatemalteca.
On Sept. 14 runners from across the country ready themselves for the passing of the torch known as the Antorcha de la Independencia. This year Hada Cruz calls attention to another traditional Antorcha event, Ir a Traer la Antorcha. She also spotlights Sept. 15 Independence Day events and activities. The celebrations include bombas booming and firecrackers ratta-tat-tatting throughout the day and into the night. If your pet is one of the thousands of animals who suffer from these explosions be sure to keep them indoors.

Long-time contributing writer Joy Houston takes us back in time to 9/11/1541 revealing why this date looms darkly in the history of Guatemala. “There were no video cameras, no CNN, Fox Alerts or network news. “But,” she explains, “one resident eyewitness, Juan Rodríguez, wrote down what he saw and heard.”

Trouble in the Highlands by Mark Walker addresses “…what is pushing these people away from their homes? What impact do our government’s policies and those of the Guatemalan government have on the process? And what lessons have we learned so that we, as citizens, and our government can deal with the situation?”

ARCAS (Wildlife Rescue and Conservation Association) is a non-profit Guatemalan NGO established in 1989. Development Director Colum Muccio is reaching out to say that it is peak sea turtle season. Please take a moment to find out how you can sponsor an Olive Ridley nest. It would be a wonderful thing if you are able.

With the school year soon ending begs the question: How many families will be able to afford to send their children to school again in the coming year? The Open Windows Foundation is all about education. The Summer Newsletter provides an overview of its scholarship programs, activities and enrichment programs.

Amalia Moreno-Damgaard praises the benefits of plant-based diets and tempts us with her recipe for Gallo Pinto. It’s a spicy rice and black bean dish that includes bell peppers, bacon and cilantro. Buen Provecho!

— John & Terry Kovick Biskovich

Using the interactive features

As you turn a page you’ll notice some of the text/images are briefly highlighted. All you have to do is click or tap on them to enter the world of interactivity, including virtual reality tours. Double-tap on a page to zoom in. Click on a page to view highlighted content. In the contents and advertiser index pages just click or tap on whatever subject you’re interested in and that’s where you’ll go. Videos will play directly in the page.
DO YOU NEED AN ECOFILTRO?
WE WILL DELIVER IT TO YOU FOR FREE

¿Quieres tú Ecofiltro? Te lo llevamos a tu casa ¡GRATIS!

Your family Health is the most important thing
La Salud de su familia es lo más importante

Contact us:
📞 3517-3469  📞 sergio@ecocclub.info

Follow us
síguenos en nuestras redes sociales para enterarte de todos nuestros servicios y promociones
MARKETING MANAGER

Viaventure Central America is a Destination Management Company (DMC) established in 2001 that offers individually customized itineraries for Guatemala, Belize, Costa Rica, Nicaragua, and Honduras. Viaventure is set up mainly as a B2B company, although some bookings come from direct consumers. Viaventure’s main office is located in Antigua Guatemala with a second office in Costa Rica. This position will work from our main office.

We are seeking a marketing professional to promote Viaventure, its products, and destinations to tour operators and travel agencies mainly located in the United States, United Kingdom and Europe. Viaventure offers a competitive salary.

THE MARKETING MANAGER WILL BE RESPONSIBLE FOR:

- Communicating regularly with top client companies to develop strong connections, ensure needs are met, and foster client loyalty
- Serving as the liaison between client companies and Viaventure’s sales, logistics, and accounting departments to ensure the timely resolution of issues
- Attracting new clients by promoting destinations and Viaventure services and experiences at travel shows and sales calls
- Designing, planning and executing familiarization trips aimed at increasing clients’ interests in our destinations
- Creating and managing the company’s marketing budget
- Working with graphic design agency and copywriters to create a wide range of digital and printed marketing materials

QUALIFICATIONS:

- Proven experience in direct, content and digital marketing
- Experience in the tourism industry (preferred but not a must). Passionate about travel and knowledge of destinations in Central America
- Excellent interpersonal skills the ability to identify the wants and needs of the client
- Excellent written and verbal communications skills in English and Spanish
- Energetic team player with and positive attitude. Ability to work in a fast-paced environment
- Willing to work flexible schedule
- Ability to travel internationally for an extended number of days (approx. 7-14 days at a time)

REQUIRED:

- Candidates must be Guatemalan citizen, resident, or otherwise have a valid permit to work in Guatemala
- Must live in Antigua or the surrounding area

Please send your CV to hr@viaventure.com
TRAVEL SPECIALIST

Viaventure Central America is a Destination Management Company (DMC) established in 2001 that offers individually customized itineraries for Guatemala, Belize, Costa Rica, Nicaragua, and Honduras. We are seeking a dedicated, organized, passionate and creative person, interested in working in the travel industry to join our Sales Team department. This position will work from our main office in Antigua Guatemala, with clients located mainly in the United States, United Kingdom and Europe.

The successful candidate will draw upon creativity and problem solving skills to design and quote travel itineraries within the region. The candidate must be able to work effectively with minimum supervision and handle multiple priorities.

Viaventure will provide training which will require full flexibility to travel to our different destinations in Central America to get acquainted with our tours and suppliers (e.g., hotels and third-party providers). Viaventure offers a competitive salary plus commission.

BASIC QUALIFICATIONS:
- Minimum two-year commitment
- Experience in the tourism industry (preferred but not a must)
- Interested in travel and knowledge of different destinations in Central America
- Excellent communication and grammatical skills with English being the preferred language
- Proven ability to work on own initiative. Can act decisively, promptly and confidently
- Ability to multitask and work under pressure in a fast-paced environment
- Proficiency in Microsoft Office applications
- Excellent organizational and time management skills
- Energetic and positive attitude
- Willingness to work a flexible schedule, especially during high season

REQUIRED:
- Candidates must be Guatemalan citizen, resident, or otherwise have a valid permit to work in Guatemala
- Must live in Antigua or the surrounding area

Please send your CV to hr@viaventure.com

LOGISTICS SPECIALIST

Viaventure Central America is a Destination Management Company (DMC) established in 2001 that offers individually customized itineraries for Guatemala, Belize, Costa Rica, Nicaragua, and Honduras. We are seeking individual with great attention to detail, excellent analytical and problem solving skills to work in our Logistics Department. This position will work from our main office in Antigua Guatemala. Viaventure offers a competitive salary.

QUALIFICATIONS:
- Minimum two-year commitment
- Experience in the tourism industry desired but not necessary
- Adaptable and able to multitask, prioritize, and work under pressure in a fast-paced environment
- Good level of English required
- Proficiency in Microsoft Office applications
- Eager to learn and be a team player
- Willingness to work a flexible schedule, especially during high season

REQUIRED:
- Candidates must be Guatemalan citizen, resident, or otherwise have a valid permit to work in Guatemala
- Must live in Antigua or the surrounding area

Please send your CV to hr@viaventure.com
1st Place Judges Vote
“Teamwork / Trabajo en equipo” Río Dulce
by Javier Alvarez Vassaux
2nd Place Judges Vote
“Back Home / De regreso al Hogar”
Los Arcos, Ciudad Guatemala
by Oscar Giovanni Orantes Ortiz
Independence celebrations in Guatemala

by Hadazul Cruz

On Sept. 14 scholars, students, co-workers, neighbors, family and friends gather together in small and not so small groups to participate in the traditional Ir a traer la antorcha (literal translation, “Go bring the torch”).

This tradition involves traveling to another Guatemalan town or city. Popular destinations include La Antigua, Panajachel, Quiché, etc. Upon arrival everyone is free to enjoy some sightseeing, lunch and relax.

On this day, many municipalities light a small fire called “the fire of freedom.” The torch groups gather at the town’s plazas to light their torches.

This marks the beginning of the journey back home. But not exclusively by bus. Instead everyone takes turns running a couple of kilometers, torch held high then passing it to someone else in the group.
UNA PATRIA NO ES GRANDE
POR SU TERRITORIO, SINO
POR LA GRANDEZ DE SUS
HOMBRES Y MUJERES.
The goal is to return carrying the fire of freedom to your town before midnight.

Upon arrival home there is always a special ceremony. The fire should remain lit until the 15th at 6:00 pm, when the celebration of independence ends.

There are also fantastic Independence Day parades throughout Guatemala in which students are the main participants. These parades can be seen on Sept. 14 and 15. Lively marchers in colorful uniforms move
to the beat of Guatemalan’s marching band-style who play popular Latin rhythms.

Folkloric dances are also on display during this special occasion. Students dance along the parade route and perform as they pass through the central town square or in front of the municipality.

Independence souvenirs and typical food is sold the town’s squares around the country. Vehicles, homes, busi-
nesses, schools, government buildings are all decorated with Guatemalan flags.

At night, musical concerts, marimba, folkloric dances, toritos and fireworks mark the end of the celebration.

Click here for information on Independence celebration events happening this month in La Antigua
Honorable Mention Popular Vote
“Untitled” “Yaxa, Petén by Yinnng Nájera
3rd Place Popular Vote
“Untitled” by José Elfego Hernández Porras
Honorable Mention Judges Vote “En la hora dorada”
San Pedro La Laguna by Guido de León
1st Place Popular Vote “Transporte para refrescarse”
Rabinal Baja Verapaz by Edwin Xitumul

All I can control is myself and just keep having a positive attitude.
—Rose Namajunas
AGENCIA DE VIAJES TURANSA

Tour Packages, Bus Rental w/driver, Shuttle Service, Hotel Reservations & More.
Worldwide Air Tickets, Professional staff, high quality service for individuals or groups.

24 hour assistance (502) 5651-2289

ESKALA ROOSEVELT
Carr. Roosevelt Km. 13.8 Zona 7 local 119
Centro Comercial; PBX: 23905757

PRADERA XELA, QUETZALTENANGO
Tels 77637475 - 79680272/3
77675913/14

OUR AGENCIES (Ask for our business hours)
Guatemala City, Zona Viva
Walking distance from all the Zona Viva Hoteles.
12 Calle 1-25 Edif. Géminis 10 , zona 10 LOCAL 310
Tels: 2338-2361 74/98/99

Aguilar Batres
Tels: 244-244/67/68/69

Antigua Guatemala
Tels: 7938-5113 / 5651-2289

info@turansa.com
(reservations & payment online)

THESE AGENCIES OPEN
365 DAYS A YEAR UNTIL 8:00 P.M.

Visit our website and Suscribe for discounts and services

turansa.com/blog
“Sunset Arriving” Panajachel, Sololá
by Alejandro José González Hernández
Greetings from your friends at ARCAS

We’re heading into peak sea turtle season and our goal this year is to break the 100,000-egg mark!!!

We have two newly constructed hatcheries providing the ideal conditions for the incubation of sea turtle eggs. We need your help filling these hatcheries.

Depending on the time of year and the size of the nest, a $25 donation will purchase an Olive Ridley nest of approximately 93 eggs.

For more information please visit arcasguatemala.org/donors/sponsor-a-nest/
You can donate hitting the PayPal button on our website or contact us for bank info.

Also, we hope you might also consider becoming a monthly ARCAS donor. Monthly donors help us meet the challenges we face on a regular basis, ensuring we have a dependable, ongoing funding source to help us through critical times and emergencies.

Last year, we used these funds to rescue animals injured during the Fuego Volcano eruption and to rehabilitate several green and hawksbill sea turtles.

When you join our monthly giving plan, your gift will be automatically charged to your credit or debit card each month. It’s convenient and easy to use and is a green alternative to snail mail. Please consider becoming a monthly ARCAS contributor.

**Contact us at info@arcasguatemala.org**

Whatever you decide to do, we look forward to collaborating in the conservation of Guatemalan wildlife and the sustainable development of poor, marginalized communities.

Sincerely,

**Colum Muccio**  
**Development Director**  
**ARCAS**
Ongoing Exhibits SEPTEMBER
(all month long)

La Antigua, Galería de Arte presents two ongoing exhibits, “Silencio” by Colombian artista Andrea Castillo and “Poemas de la Noche” by Guatemalan artista Hugo González Ayala.

According to Andrea Paola Castillo, “Silencio” is a collection of mixed medium paintings, drawings and hand-painted porcelain, about her introspection, so when she portrays her image without lips, arms in those quieter positions, she thinks there is a need for “Silence” in the world more than ever. She thinks noise is harassing us, the routine haunts us and those moments of “Silence” are vital for everyone, that’s why she loves contemplative images.

She believes in art, in the artistic discourse, but she thinks that the image should speak for itself and that it should give the possibility of creating a story for each viewer.

The exhibit “Poemas de la Noche” by Hugo González Ayala, is a collection that gathers 15 oil paintings on canvas, mainly night scenes, from different places of Guatemala such as Antigua, Quetzaltenango, Sololá and some others from Totonicapán.

According to González Ayala, the intention of this exhibit is to share the fleeting and intense emotions felt while surrounded by certain elements like the powerful light on his night scenes and movement. We do not have to go far to feel them, they could be in our imagination, or perhaps waiting for us at any street corner of
5a Avenida Norte # 29
(near the arch)
La Antigua Guatemala

VISITING HOURS:
everyday from 9am to 7pm

Tel (502) 7832-5911
laantiguagaleria@gmail.com

laantiguagaleria.com
2nd Place Popular Vote “Solo en Guate”
Salamá, Baja Verapaz by Adolfo Córdova
“Tuc tuc” La Antigua
by Angel Ricardo Melgar Franco
“Antigua’s most vibrant transportation option”
La Antigua, by Heather White
“Work hard to succeed”, Río Dulce
by Diego Rouse
Handmade chocolate from Guatemalan Cacao Beans

ChocoMuseo, Antigua
4a calle oriente #14
Tel: 7832-4520

ChocoMuseo, Calle del Arco
5a avenida norte #15C
Tel: 7832-0219

ChocoMuseo, Cayalá
Paseo Cayalá, Guatemala
Tel: 2493-8179

ChocoMuseo, Panajachel
Calle Santander, Panajachel
Tel: 7762-2639
antigua@chocomuseo.com

chocomuseo.com

CLICK FOR 3D VIRTUAL TOUR 360°
You just keep a positive attitude no matter what comes in your way - challenges, roadblocks - don't let it faze you, and you can overcome anything. —Rose Namajunas
We have a hotel for you!

Desayunos 2X1

Happy Lunching Almuerzos Ejecutivos

Tostadas a la francesa

Caldo de Res Q 59.00

5a Av. Norte No. 28 (Al pie del Arco de Santa Catalina), La Antigua Guatemala
“Untitled” Laguna de Ayarza, Santa Rosa
by Samantha Archila
Inside La Casa del Conde, West side of the Central Park, Antigua

OPEN HOURS: 7am - 8pm Sun-Thu    7am - 9pm Fri-Sat

Breakfast served all day! Sunday Brunch

Cafe Condesa
Farm-to-table since 1993.

Seasonal Daily Specials
Omelets, Pancakes, Quiche, French Toast, Sandwiches, Salads, Soups, Cakes, Pies, Muffins, Scones, Smoothies, Espresso, Cappuccino, Chai.

Local, organic ingredients, free range eggs, whole milk.

ALL MAJOR CREDIT CARDS

lastrescondesas@hotmail.com
PBX: 7832-0038

cafecondesa.com.gt

In a hurry? Cafe Condesa Express is the way TO GO!

Central Park - next door to Cafe Condesa Restaurant
Near La Merced - 6a Avenida Norte, Numero 60
On the way to the City - 4a Calle O, No. 51
Despertar entre volcanes y soñar
la primavera.

Waking up between volcanoes
dreaming of spring
DOÑA LUISA XICOTENCATL

Restaurant and Bakery
4a. calle oriente #12 La Antigua G.

ABIERTO/OPEN HOURS: 7am - 9:30pm, todos los días/every day

FRESH BREAD & ROLLS DAILY
Whole Wheat, Raisin, All-Grain, Black Olive, White, Potato & Onion Rolls, Banana Bread

TODOS LOS DÍAS HAY
Integral, Pasas, Todos los Granos, Aceitunas Negras, Blanco, Panitos de Papa & Cebolla, Pan de Banano

HOME-COOKED MEALS
Breakfasts, Sandwiches, Burgers, Stuffed Potatoes, Cakes, Pies & Cookies

COMO HECHOS EN CASA
Desayunos, Sandwiches, Hamburguesas, Papas Horneadas, Pastels, Pays & Galletas

Sello Q Guatemala
Recognized with distinctive TOURISM QUALITY

Tel: 7832-2578 - dlxpan@gmail.com | donaluisaxicotentatl.com
“Viajar es la adicción más sana” Lake Atitlán
by Victor Hugo Xalcut
“The DJ truck” San Cristóbal El Bajo
by Maureen McKeon
Cultural Events      Live Music
A unique experience, in a natural environment, elegant and charming, in harmony with nature

Viva una experiencia única, en un ambiente natural, elegante y encantador, en armonía con la naturaleza.

Tel. (502) 7728-0800
hotel@filadelfiaresort.com
150m. North from Iglesia de San Felipe de Jesús, La Antigua G.
Desayuno Buffet
Saturdays and Sundays
Buffet sábados y domingos.

CAFETENANGO
Restaurant

Tel. (502) 7728-0800
hotel@filadelfiaresort.com
150m. North from Iglesia de San Felipe de Jesús, La Antigua G.
FEATURED VIDEOS, GUATEMALA

Restaurant Cerro San Cristóbal, La Antigua

video courtesy of Mexcal - Rhet

Filadelfia Coffee Tour in Antigua
CERRO SAN CRISTÓBAL

OPEN EVERYDAY
Breakfast Buffets
Saturday, Sunday and Holidays
7:30am - 12pm

BREATHTAKING VIEWS OF ANTIGUA

Organic Farm
Slow Food
Garden-to-Table
Available for Special Events
T: 5941-8145, 7832-2681
restcerrosancristobal.com

15 min. from the central park / Q10 Shuttle leaving Sat. & Sun. from Nim Po’t, Calle del Arco #29
What is **PLANT-BASED** Food?
There is a trend that started some time ago which has picked up speed and is projected to continue to grow in the coming years. Plant-based foods is nothing new, however, dietary concerns, personal preferences, cultural traditions, financial gain, and even the environment are in great part fueling this growth.

People with food allergies, sensitivity, intolerances, and personal preferences have for a while looked for alternatives to replace and still be able to enjoy the foods they like. Milk substitutes, such as soy, almond, cashew, or coconut milk are some of the many choices consumers have these days in specialty and grocery stores. Almond milk is the biggest seller.

Cultural and religious traditions can also play a part in food choices in younger and older generations. For millennia, many regions of the world have subsisted on plant-based diets and foods that when eaten at the same time can constitute balanced meals. That is the case of beans, corn (or rice), and squash, also known as the alimentary triad in the Americas. It turns out, this type of food, is still the best anyone can consume for health and wellness.

Large pro-plant-based diet groups are pushing the food industry in the United States into incorporating these foods and they hope to introduce them to schools, restaurants, and in general make them mainstream. They argue the public needs to be aware of healthier eating alternatives that come from plants. Some big corporations are buying into this for financial gain.

Part of the push is the environment and climate change. Valid reasons. It takes more resources to produce live animals than plants, however, if plants are to be consumed at their most natural state then this is good. The challenge is to convince consumers that replacing animal proteins with highly processed plant-based meats is a good solution. I don’t buy that. I believe that the best food for everyone should be natural, simple, fresh, and real food with minimal intervention.

Stores and restaurants are now testing chicken and beef alternatives with plant-based meats. What we put into our bodies should be purely natural or the closest to it. Going vegan is still a wiser alternative to animal proteins for personal, cultural and religious reasons,
and for the environment. Beans, a VIP food in Guatemala, high in fiber, iron, and protein is a healthier eating alternative to beef and is being touted by other sources as part of the solution for a cleaner planet.

In celebration of plants, real food and good energy, here is one of my favorite recipes with black beans, rice, and vegetables.

**GALLO PINTO**

Spicy rice and black beans, with bell peppers, bacon and cilantro

Recipe by Chef and Author Amalia Moreno-Damgaard

(AmaliaLLC.com)

Gallo pinto (speckled rooster) is a traditional Central American dish. Rice and beans with a variety of other ingredients is a popular dish in Guatemala and elsewhere in the Latino Caribbean. I discovered gallo pinto while vacationing in Costa Rica. I loved it. I ate it at breakfast, lunch, and dinner. The key to a great gallo pinto is Lizano sauce, a Costa Rican sauce available at most Latino markets in the United States and online.

**Serves 4 to 6 people**

1 cup finely chopped onion
3/4 cup diced multicolored bell peppers
1/2 cup finely chopped cooked bacon
1/2 to 1 cup canned black beans, drained and rinsed
3/4 to 1 cup washed, finely chopped cilantro (stems and leaves)
2 tablespoons canola oil
1 1/2 tablespoon Lizano sauce (or Worcestershire sauce)
1/2 tablespoon Tabasco sauce
Kosher salt and freshly ground black pepper
2 cups long-grain white rice cooked in fat-free, low-sodium chicken stock
1/2 cup roughly chopped cilantro leaves

Sauté the onions, peppers, bacon, beans, and cilantro in the oil over medium-high heat for about 3 minutes. Season with Lizano sauce (or Worcestershire or both), Tabasco sauce, salt, and pepper. (Keep in mind that the seasoning sauces already contain salt, so salt with a light hand.)

Continue sautéing for 2 more minutes.

Add the rice gradually, making sure it gets well coated with sauce. Use a firm spatula to break any large clumps of rice. Sauté for 2 minutes. Taste and adjust seasonings, if needed.

**Serve the gallo pinto garnished with cilantro leaves.**
“Transporte particular” Chiantla, Huehuetenango by Hugo Rodriguez

“Untitled” by Steven Blum

“Minerva Stop” Quetzaltenango by Rosa Aguilar

“Transporting Happiness” Finca Florencia by Cristhian Salazar
“To the moon and beyond” Panajachel
by Adolfo Garcia
Dr. Luis Ramírez, DDS, OMS, is a specialist in oral and maxillofacial surgery, orthodontics, dental implants, and oral rehabilitation.

Maxillofacial Centre is the ONLY ONE with 3D Dental Tomography and CAD/CAM Dental Lab in Guatemala.
Hospital Privado Hermano Pedro

Services we provide

- Medicine and General Surgery
- Pediatrics
- Maternity & Gynecology
- Traumatology, Orthopedics & Arthroscopy
- Plastic & Reconstruective Surgery
- Laparoscopic Videosurgery
- Otorhinolaryngology
- Urology
- Cardiology
- Clinic Laboratory
- Videoendoscopy

- Videocolonoscopy
- X-rays
- Electrocardiogram
- Mammography
- Ultrasound
- Computerized Axial Tomography
- Electroencephalogram
- Osseous Densitometry
- Ambulance Service

24-hour Emergency Service & Medical Consultation

PBX: 7790-2000

Avenida de La Recolección #4, La Antigua Guatemala • hpantigua@gmail.com
HACIENDA TIJAX
Ecolodge & Marina
Río Dulce - Caribbean - Reserve

Waterfront Cabañas
Full Service Marina
Restaurant & Bar
Swimming Pool
Reforestation Project
Jungle Sky Trail
Bird Watching
Horseback Riding
Tours & Much More

Tels: 7930-5505/07
info@tijax.com

tijax.com
Playa Plana Videos

Hotel Overview

Sea Turtle Conservation

video by Trishoot Studio

video by Edgar Solorzano
Calle principal Aldea Limones, El Hawaii Santa Rosa Chichimulilla, Guatemala, Km.161

Reservaciones: 5628-0379 / 5417-6860 / 5949-8090 / 5717-8107
playaplana.com
The influx of undocumented immigrants into the United States last year reached a 10-year high of more than 115,000 and has already passed that figure this year, according to the U.S. Customs and Border Patrol. Since the recession, Guatemalans represent the second-largest group of undocumented Latino immigrants after El Salvador, according to the Pew Research Center.

No longer is the majority of these immigrant young males seeking work, but families and children, many of whom are seeking asylum.

So what is pushing these people away from their homes? What impact do our government’s policies and those of the Guatemalan government have on the process? And what lessons have we learned so that we, as citizens, and our government can deal with the situation?

The deplorable conditions of rural Guatemala have existed for hundreds of years. As a Peace Corps Volunteer in the western highlands in the 1970s, I received a jarring introduction to these conditions while hiking down the side of a mountain to one of my experimental agricultural plots. I passed by a small cemetery in the village of Calapte with a great many small graves.

One evening, the entire community was dancing and drinking, so I asked one of the teachers why.

“The villagers are celebrating the deaths of the angelitos,” he said, children who died before their first birthday. “They go directly to heaven because they haven’t committed any sins, so this is a happy time for us.”

I remember thinking, “but why so many?”

Over the years, I’ve returned to the Highlands with many international non-governmental organizations, only to find many of the same conditions and a deepened despair, especially in the departments where the majority of immigrants come from: Quiche, San Marcos, Huehuetenango, Totonicapán and Jutiapa.

I volunteered recently at a shelter church in downtown Phoenix and chatted with two Guatemalan immigrants, Hector and Felix, who had brought their wives and several children from the Guatemalan Highlands. Both were small-holder farmers forced to leave their land due to a protracted drought in the annual dry season or canícula.

This one lasted longer than usual, killing most of their crops, their basic source of food. Despite the risks, they believed the difficult move from Guatemala to the United States was worth it, compared to the seemingly hopeless situation they faced back home.

According to a recent New Yorker article on Guatemalan immigrants by Jonathan Blitzer, over 65 percent of the children suffer from malnutrition exacerbated by the drought, one of the highest malnutrition rates in the Western Hemisphere. The communities Hector and Felix come from are part of the expanding swath of Central America known as the dry corridor. It begins in Panama and snakes northwest through Costa Rica, Nicaragua, El Salvador, Honduras, Guatemala, and parts of southern Mexico. As one Guatemala-
lan climate scientist at the Universidad del Valle said, “Extreme poverty may be the primary reason people leave... but climate change is intensifying all the existing factors.” This phenomenon is underscored in a series of articles in the Guatemalan daily, La Prensa Libre, which reports that farmers just don’t know when to even plant crops to avoid these dry periods. The possible result is total loss of their harvests.

Felix told me his family left their home because he had to mortgage the land on which the family grew its food. “I’ll pay it off with the money I earn here.”

**LIFE IN QUICHE**

The Guatemalan government does work, but only for the two percent of the population who own 84 percent of the land, according to “The Agrarian Question in Guatemala” published by the nonprofit Food First in Berkeley. Most Guatemalans, especially the Maya population in the western highlands, are relegated to small, unproductive plots of land that force them to work for extended periods on large plantations on the South Coast or to look for jobs in the capital. This exploitation goes back to Spanish colonial rule when some Maya communities were forced to supply a “reparto,” sending a third of their male residents to labor in nine-month shifts on Spanish-owned plantations. This system of forced labor was supported by post-independence Guatemalan regimes throughout the 19th century.

I saw these conditions first-hand when visiting a coastal coffee plantation, where I recognized that the traditional garb of the worker families was the same.
worn by indigenous villagers working in the highlands. Conditions on the plantations are harsh and the pay low. In many plantations, these families will live for several months in lean-tos with limited, if any, sanitation.

Eventually these egregious inequities, combined with a population explosion starting in the 1950s, resulted in a period of violence lasting from 1960 to 1996, costing the lives of over 200,000 people, mostly from the Mayan population in the highlands. I led a Food for the Hungry donor tour to the Department of Quiche in 1995 and came across some pictures drawn by children in Chajul depicting planes dropping bombs and napalm on their homes.

I remember one visit with a small farmer whose child was being sponsored by a donor and when we entered their home, the first thing one of the donors asked was, “Where are the windows?”

Many of the homes we visited still had dirt floors, thatched roofs with no ventilation and few, if any, windows.

Quiche is the province suffering more assassinations and murders than almost any other in Latin America. In “The Art of Political Murder: Who Killed the Bishop?” Guatemalan-American author Francisco Goldman presents testimony from a 1998 Recovery of Historical Memory Project compiled by the Catholic church on government/army abuses in places like Santa Maria Tzeja, Quiche: … The señora was pregnant. With a knife, they cut open her belly to pull out her little baby boy. And they killed them both. And the muchachitas (little girls) playing in the trees near the house, they cut off their little heads with machetes…

According to the Guatemalan Human Rights Commission, unbridled impunity still threatens the rule of law, including the failure to prosecute former President Efrain Montt and other high officials for hundreds of massacres and other human rights crimes committed during the 1960-1996 civil conflict. Frank La Rue, a longtime human rights activist in Guatemala and former United Nations official, told The New York Times in 2014, “You can only explain that (50,000 unaccompanied children fleeing north to the U.S. in 2014) when you have a state that doesn’t work.”

WASHINGTON’S IMPACT

In the early 1950s, the U.S.-based United Fruit Company, or “La Frutera,” exacerbated the unfair land distribution in Guatemala. The company owned over half a million acres of the country’s richest land but left 85 percent of it uncultivated. At the time the U.S. government appeared to consider the company’s interests the same as those of U.S. Secretary of State John Foster Dulles and his brother, Allen Dulles, who was the Central Intelligence Agency director. Prior to the government service, the brothers had been partners in Sullivan & Cromwell, a law firm that represented United Fruit. The “secret” history of these two powerful siblings was brilliantly divulged in Stephen Kinzer’s “The Brothers.”

In 1950, Jacobo Arbenz was elected president of Guatemala and began promoting social reform and land reform policies. United Fruit quickly rolled out a propaganda campaign that turned the U.S. government against the new regime and led to a U.S.-supported coup d’état in 1954. This abrupt change in government dealt a death blow to Guatemalan democracy and reinforced the inequitable land tenure system that kept the majority of Guatemalans on the margin of the larger economy.

The United States’ inability or lack of political will to control the proliferation of drugs within its borders has also impacted Guatemala by allowing drug cartels to gain ever-growing financial and political influence. In his 2011 New Yorker article, “A Murder Foretold,”
David Grann wrote:
Overwhelmed by drug gangs, grinding poverty, social injustice, and an abundance of guns, it’s no wonder that violent crime rates have been sky-high. In 2009, fewer civilians were reported killed in the war zone of Iraq than were shot, stabbed, or beaten to death in Guatemala, and a staggering majority of homicides—97 percent—go unsolved.

A recent proliferation of “maras,” or gangs, began with the mass deportation of Latino criminals to Central America in the mid-1990s. The MS-13, for example, became an international gang that spread through the continental United States and Central America. The UN Office on Drugs and Crime reported in 2011 that Guatemala had the highest number of gang members in Central America, with 32,000.

The U.S. State Department rates the threat of violent crime in Guatemala as critical, and when I applied for a country director position for the Peace Corps several years ago, I learned that they’d moved their office out of Guatemala City and prohibited volunteers from even entering the city, due to security concerns. So, one can understand how centuries of political abuse, violence, and a depleted infrastructure that includes schoolhouses with no books and hospitals and clinics with no medications and often a lack of doctors, has created despair. This is why families continue to leave their homes looking for a safe haven and an opportunity to educate their children. It also explains why so many seek asylum, as opposed to simply looking for work. My years of visiting and working in Guatemala only confirm that the isolation and poverty facing many remote villages in the Highlands are similar to what I experienced 40 years ago.

HOW TO REDUCE MIGRATION

The United States encouraged civilian rule and elections in Guatemala in 1985, but subsequent elections in that country were deficient in terms of substantive democratic reforms. Latin America scholar Susanne Jonas, author of the 1991 book, “The Battle for Guatemala: Rebels, Death Squads and U.S. Power,” wrote:

“For the most part, from 1986 through 1995, civilian presidents allowed the army to rule from behind the scenes. After an initial decline, death-squad violence and other abuses by the army actually increased significantly in the late 1980s. Every regime since has been hampered by excessive influence from the military, human rights abuses and corruption.”

To address the causes of migration, the three Central American governments agreed to launch the Alliance for Prosperity in the Northern Triangle with technical support from the Inter-American Development Bank and the U.S. Agency for International Development. The program is designed to promote local economic, health and infrastructural support to the poorest provinces, which export the majority of refugees. But in April, the Trump Administration announced the U.S. cut in aid the Northern Triangle countries, which includes Guatemala.

The plan was a step in the right direction, but its impact is likely to be limited by corruption, a continuing issue for Guatemala, which Transparency International says has one of the highest rates of perceived corruption in the world. Former President Alfonso Portillo was extradited to the United States in 2010 and charged with laundering $70 million in Guatemalan funds through U.S. banks. More recently, another former president, Otto Perez Molina, and a former vice president, Roxana Baldetti, were imprisoned in Guatemala for corruption as a result of efforts by Guatemala public prosecutors and the UN’s anticorruption commission, the International Commission Against Impunity in Guatemala (CICIG).

The closest advisor to Guatemala’s current president, Jimmy Morales, the president’s brother, and the advisor’s son were arrested on corruption and money laundering charges in Jan. 2017. Eight months later, President Mo-
rales expelled Colombian Ivan Velasquez, the commissioner of the CICIG, when investigators began examining claims that Morales’ party took illegal donations from drug-traffickers. The CICIG also asked the Guatemalan Congress to strip Morales of his exemption from prosecution. The Congress refused, assuring continued impunity of Guatemala’s ruling class.

According to the Guatemalan Human Rights Commission, the Guatemalan Congress is considering a law that offers total amnesty to any officials involved in the abuses and massacres during the 36 years of civil conflict. Other abuses include death threats and killings of elected officials, witnesses, members of the judiciary, and others involved in investigations of government corruption and human rights crimes, including violent evictions, labor rights violations, and other human rights violations in the context of agrarian disputes involving thousands of rural families.

LESSONS LEARNED

At this point in our country’s history, we can choose to continue being part of the problem or offer effective solutions to the immigration issues challenging us. As U.S. citizens, we must appreciate that we are connected culturally, economically and politically to the people of Guatemala. Remittances from Guatemalans working in the U.S. reached $8.5 billion in 2019, according to a recent NPR report.

Our country’s foreign policy has always impacted Guatemala, and, unfortunately, as explained above, has contributed to the injustices there. More recently, our inability to limit the use of illegal drugs has much to do with the violence and poverty pushing large numbers of people out of Guatemala to the United States, as have macroeconomic conditions,
climate change, corruption, and internal policies of the Guatemalan government.

The recent decision by the Trump Administration to cut all aid to Guatemala will exacerbate the situation. Luis Argueta, the Guatemalan American film documentary director NPCA recently named its 2019 Harris Wofford Global Citizen Award said a few months ago at Arizona State University that those who ignore the impact of existing U.S. government policies are “complicit” in perpetuating the ongoing influx of undocumented family members.

People escaping violence and abject poverty in Guatemala will continue to seek asylum and work in the United States, especially those with family ties here. Well over one million Guatemalans now living in the United States represent a lot of family members trying to reconnect. No wall, no matter how big, tall or wide will stop the ongoing influx of immigrants.

Instead of creating fear about an invasion of insurgents, we must educate ourselves and our neighbors about who these people are. We must treat them in a more humane manner when they arrive. And we should support the U.S. aid and international development efforts in the sending provinces so young Guatemalans can raise their families in their home countries.

ABOUT THE AUTHOR: Mark Walker was a Peace Corps Volunteer in Guatemala, 1971-1973, working on fertilizer experiments with small farmers in the Highlands. Over the next 40 years, he managed or raised funds for many international groups, including Food for the Hungry and Make A Wish International and wrote about those experiences in Different Latitudes: My Life in the Peace Corps and Beyond. He is also a contributing writer for the Revue magazine: Maya Gods & Monsters; The Making of the Kingdom of Mescal; Luis Argueta – Telling the stories of Guatemalan Immigrants; Luis Argueta: Guatemalan Filmmaker Recipient of a Global Citizen Award and Traveling in Tandem with a Chapina.

His wife and three children were born in Guatemala. Go to MillionMileWalker.com or write the author at Mark@MillionMileWalker.com

Note from the editor: This article first appeared in the Fall 2019 issue of WorldView magazine by the National Peace Corps Association: peacecorpsconnect.org/cpages/worldview-magazine

Our thanks and appreciation for permission to reprint.
“Siempre te hundes si no remas con fuerza” Laguna Brava, Huehuetenango, by Ana Gabriela Santisteban Medrano
Hurricane Katrina, said to be the worst natural disaster ever to hit the U.S., blasted the coasts of Louisiana, Mississippi and Alabama in Aug. 2005. The powerful waters of Hurricane Mitch raced through Guatemala, El Salvador, Honduras and Nicaragua in Oct. 1998, when the New York Times reported: “No other hurricane in modern history has wreaked so much havoc and death in this region.”

Sept. 11, 2001, another date that will live in infamy, not to mark a natural disaster, but for the attack that brought down the Twin Towers In New York City.

There were no video cameras, no CNN, Fox Alerts or network news. But one resident eyewitness, Juan Rodríguez, wrote down what he saw and heard.

by Joy Houston
The date looms darkly in the history of Guatemala as well. On Sept. 11, 1541 terror ripped through Santiago (previously Almolonga and now Ciudad Vieja), site of the second capital of the Kingdom of Guatemala. It began about 2 a.m., and before dawn broke the town had been tragically destroyed, leaving survivors traumatized.

There were no video cameras, no CNN, Fox Alerts or network news. But one resident eyewitness, Juan Rodríguez, wrote down what he saw and heard. It had rained and rained for several days, as is not unusual in September. The storm subsided somewhat on Thursday and Friday, but very suddenly early on Saturday its fury exploded, dumping torrents of water that brought along dirt, stones and trees, “…so that all of us who saw it were astonished,” wrote Rodríguez.

The city sat at the foot of the Volcano Agua. The theory that the disaster was the result of an eruption, spewing water from the crater, has been refuted by scientists. More likely, the already saturated slopes of the volcano yielded to the downpour, with or without the help of an earth tremor, causing massive mudslides that tore out everything in their paths to fill the currents of rushing waters.

According to Rodríguez: “The dirt and mud, the stone and sand ran with much force, as abundant rivers. The stones were carried like corks over the water, as by 10 bullocks.”

Doña Beatriz de la Cueva, recent widow of the governor, Don Pedro de Alvarado, and self-proclaimed governess of the province for barely 40 hours, was startled from her sleep by the noise and turmoil. The water had reached her room, and she ordered her 11...
maids to go to the chapel. Wrapping herself in a bedspread, she dashed after them and climbed up onto the alter, embracing her daughter and an image. No sooner had she done so than a crash of water brought down a wall and everything under it, leaving the lifeless body of Doña Beatriz to be found, as Rodríguez put it, “…buried as it suited her, next to the altar.”

Some Alvarado family members escaped, having been in other lodgings. The storm swept them away, along “…with the garden walls, which the stream of water took, as it was very strong, carrying them more than four lengths of crossbow shots out of the city.” So it was that Doña Leonor, another daughter of the governor, up to her neck in water and clutching a log, hailed a young boy, who hauled her out and carried her on his back to safety. “The storm had flooded the whole city but did not bring such fury to the country,” wrote Rodríguez.

The account does not say how many died in Santiago on 9/11 of 1541 but records, “Although it seems impossible, the dead of the Indians were more than 600.” In just one Spanish noble’s household 100 persons died. Many were never found. Many who survived the storm had broken arms and legs; many died later.

Miraculously, a six-week-old baby and a five-year-old boy were found alive, after being left by the water in the corridor of a house, where they stayed until morning. “No sooner had the boy raised himself and the baby by a rope to the house of Juan Chávez, than the house where they had been fell.”

“All the houses, or most of them, were fallen and flooded, full of sand and silt. Some were carried away a great distance…Many houses were left without heirs; fathers, sons and wives died, leaving no known person…The streets were impassable, the mud almost reaching the highest windows. It was very frightening, with so much darkness and wind and water that people were not able to help each other. Each one that escaped thought that he alone had escaped, and everything had sunk, until they saw the day.”

It had taken the Spanish 14 years to build the town, “and the excellent administrative organization functioned to perfection,” writes Luis Morales Chúa in Antigua, in the Ediciones de: Cultura Hispanica (1991). But after the night of horror, according to Rodríguez, “The city was left so destroyed and battered, the people so terrified that they wanted to leave it, with everything lost. They believed that with the first tremor the remaining houses would sink. Not wishing to wait for another wrath from the hand of God, they wanted to leave everything.”
In the opinion of Rodríguez, Bishop Marroquín feared that it would not be good for the Indians to see the Spanish mourning and disconsolate day after day. “Therefore, he ordered to put an end to the weeping and begin to thank God.” They would “make a very large farm in the country where we all live together until we build a new town, for it was not many who remained.”

By December a new site for the capital was determined, in the Valley of Panchoy. It would also be named Santiago (now La Antigua) Guatemala. Cords were stretched to mark lots for the residences, and building began the following year, 1542.

Rodríguez had his account printed as a Relation, and it was added to other written records of significant events of interest to the Spanish in the 16th, 17th and 18th centuries in the days before newspapers. Writer Carlos Alfredo Chamier discovered it in the 1950s in the Newspaper Library in Mexico City and said it “meets all the characteristics essential” to journalism. According to Chamier, Rodríguez “obtained the opinions of various survivors of the disaster. He not only used their names but identified them by their trades and nicknames.” Chamier commended Rodríguez for his objectivity and definitive detail but also acknowledged that he reflected some of the superstition of the medieval mind that surrounded the strange phenomenon.

Chamier published Rodríguez’s Relation along with his critique in the form of a pamphlet in 1960. In 1619 Padre Fray Antonio de Remesal apparently also regarded the account as reliable and used it as a source of his Historia de la Provincia de San Vicente de Chiapas y Guatemala.

Chamier called Rodríguez a reporter and defended his work as the birth of journalism in the Americas. Today the Association of Journalists in Guatemala presents the annual Juan Rodríguez Award for the best reporting.

On Sept. 11, 1541, terror ripped through Santiago (now Ciudad Vieja). It began about 2 a.m., and before dawn broke the town had been tragically destroyed, leaving survivors traumatized.

In the opinion of Rodríguez, Bishop Marroquín feared that it would not be good for the Indians to see the Spanish mourning and disconsolate day after day. “Therefore, he ordered to put an end to the weeping and begin to thank God.” They would “make a very large farm in the country where we all live together until we build a new town, for it was not many who remained.”

By December a new site for the capital was determined, in the Valley of Panchoy. It would also be named Santiago (now La Antigua) Guatemala. Cords were stretched to mark lots for the residences, and building began the following year, 1542.

Rodríguez had his account printed as a Relation, and it was added to other written records of significant events of interest to the Spanish in the 16th, 17th and 18th centuries in the days before newspapers. Writer Carlos Alfredo Chamier discovered it in the 1950s in the Newspaper Library in Mexico City and said it “meets all the characteristics essential” to journalism. According to Chamier, Rodríguez “obtained the opinions of various survivors of the disaster. He not only used their names but identified them by their trades and nicknames.” Chamier commended Rodríguez for his objectivity and definitive detail but also acknowledged that he reflected some of the superstition of the medieval mind that surrounded the strange phenomenon.

Chamier published Rodríguez’s Relation along with his critique in the form of a pamphlet in 1960. In 1619 Padre Fray Antonio de Remesal apparently also regarded the account as reliable and used it as a source of his Historia de la Provincia de San Vicente de Chiapas y Guatemala.

Chamier called Rodríguez a reporter and defended his work as the birth of journalism in the Americas. Today the Association of Journalists in Guatemala presents the annual Juan Rodríguez Award for the best reporting.
INTERNET SERVICE WHERE NO ONE ELSE GIVES IT

CIUDAD VIEJA
SAN MIGUEL DUEÑAS
SAN PEDRO LAS HUERTAS
SAN PEDRO EL ALTO
ALOTENANGO
EL HATO

BROADBAND INTERNET DOWNLOADS UP TO 10MB

OFFICE: 2375-0101
WHATSAPP: 4416-4289

COMUNITEL
CLOUD SERVICES INTEGRATION
The largest fitness family in Antigua Guatemala

Climbing Wall - Cross Training
Group Classes
Certified, Bilingual Trainers

7832 9840

1a Ave. Norte #7 A, La Antigua
“Mi Amigo Equino”
Jutiapa, Quesada, Aldea Los Comunes
by Fredy Estuardo Maldonado
VETERINARY CLINIC

Vet-Pro

Mon-Fri: 8am - 1pm & 2:30 - 6pm - Sat: 9am - 1pm

Dr. Juan Pablo Calderón

- Vaccinations
- Surgery
- X-ray
- Dental Clinic

E N G L I S H
F R E N C H
S P A N I S H
Spoken

* Gas anesthesia

2a Av. Sur #61B
Tels: 7832-3664
5732-4808

Hospital Veterinario Vet-pro
Pre-owned Furniture for SALE

Proceeds to Benefit Animal Welfare Programs

3a Ave Sur #4-A, La Antigua

Open MON-FRI 9am - 5pm

Tienda Solidaridad Second-Hand Store
offering an abundance of books, CD’s DVD’s (music/movies) clothing, house & kitchen wares, decorative items, and lots more.
ARTISTICALLY DESIGNED HOUSE FOR SALE
San Cristóbal El Alto

Tel: (+502) 5031-0859
www.LuxPro.CA

Kitchen and Dining Room (open floor plan)
Office / Recreation Room
3 Bedrooms / Walk-in Closet / 3.5 Bathrooms
Fireplace / Garage w/ storage room
Kitchen and Dining Room (open floor plan)
Office / Recreation Room
3 Bedrooms / Walk-in Closet / 3.5 Bathrooms
Fireplace / Garage w/ storage room
Very large Terrace / Covered and Open Patios
Firepit Seating Area / Separate Artist Studio
Beautiful Terraced Gardens
Municipal Water and Cistern system
Solar-assisted Hot Water system
Very secure in a peaceful, friendly village

Paved road 15 minutes from La Antigua
Regular readers of our newsletters know that one of Open Windows’ most important programs involves providing scholarships to promising youth who cannot afford the tuition, books, fees, transportation and uniforms for junior high and high school. So many young people do not have access to either family resources or scholarships that the average years of schooling among Guatemalan adults is just four and a half and the majority of young people today stop attending after sixth grade.

It is pretty clear what kinds of jobs people with so little education can get. Nearly all of them will work in agriculture or some other unskilled manual labor position. These not only pay low salaries; only rarely do they provide any opportunity for advancement in skills, position or income. The young people who come to Open Windows day after day and year after year trying to improve their academic skills and their chances of advancing to the next level deserve better.

We think it is time to do more. The next school year starts in January, so… between now and the end of this year, our goal is to raise $25,000, allowing us to double the number of scholarships we are providing this year including the number of scholarships we give to university students.

Between now and the end of the year, you will hear a lot about this effort, as we promote it in different ways. To get us started, we have found a donor who, until August 31, will match every dollar donated up to a total of $5,000. In other words, if we get $5,000 in donations before the end of August, we will have $10,000 and be 40 percent of the way to our goal with four months to go.
While many Guatemalans cannot afford to continue their schooling, the costs are fairly modest by American standards.

- A year of junior high school costs about $500.
- A year of high school costs about $800.
- A year at university costs about $1600. (Compare that even to a state school in the US!)

And remember: between now and the end of August, you can double your donation with matching funds. So, why wait?

Muchos niños que asisten a Ventanas Abiertas no tienen la oportunidad de continuar sus estudios sin becas. Por eso, antes del fin del año, queremos doblar el número de las becas que damos. Y, antes del 31 de agosto, su donación se doblará de una donación de un donador anónimo, hasta US $5,000. Así que, ¿qué espera?

**Workshop for adolescents**

On June 25th we held a workshop for adolescents, including scholarship students and their friends. The workshop was about the importance of the decisions the youth have to make in the face of what society and the media offer them. The teachers at Open Windows developed the themes of the workshop which encouraged the youth to be authentic and consistent in the face of opposing pressures and to promote solid values.

Thanks to the support of Wings of Guatemala, there were four sex education stations where discussion focused on myths about sexual issues and described methods of contraception, the use of condoms, and the consequences and prevention of venereal disease. The youth participated actively in the discussions.

These workshops are intended to provide direction to the youth in situations which place them at risk (such as the 13 and 14 year old girls who are already mothers) and where media presentations often provide misinformation and fail to provide adequate education.

Con la participación de 46 jóvenes realizamos el taller sobre la importancia de las buenas decisiones ante la influencia de la moda y la publicidad. La necesidad de fomentar la autenticidad y los valores en ellos. Asociación Alas jóvenes de Guatemala presentó 4 estaciones sobre educación sexual, mitos, uso del condón, enfermedades venéreas y métodos anticonceptivos, como una manera de prevención en los jóvenes.
The Sound of Music

At the beginning of June Open Windows was able to re-start its music instruction program. We had been providing music lessons to children earlier, but the teacher had left and for a couple of years we had not been able to offer this program. During the spring, however, the board decided that it was important to add this to the curriculum, so the search for a new teacher began.

The new teacher, Marvin, was hired and began offering lessons on Tuesdays and Thursdays. The focus is on teaching the children to play the instruments we have available, including keyboards, a trumpet, clarinets, and guitars. Fifteen children are currently taking the lessons. In addition to the instruments, we have downloaded a music program onto some of our laptops which helps the students to learn how to read music and to play the instruments.

Mother’s Day/Father’s Day

Every year Open Windows celebrates the parents of the students who come to the library. In May we devoted an evening to mothers, with food, fun and serious discussions. Aside from some friendly competition and the suspense of finding out who won the raffles, the two themes this year were how mothers can help their children become more independent and how they can instill a desire for excellence, both academically and in daily life.

In June it was the fathers’ turn. Major themes included how to provide discipline with compassion and without physical punishment and the problems that arise when the dads come home from work tired and ready to rest while the children want their attention and help. Some of the children also presented dance routines, including one in which some of the men’s daughters donned fake mustaches and danced to a song about wanting to be like their dads. Competitions included a race with a ball balanced between two broomsticks, a watermelon-eating contest and other activities designed to em-
barrass. The evening ended with tamales and hot chocolate and all the fathers going home laughing and, hopefully, knowing they are appreciated.

En mayo celebramos a las madres de los niños que asisten Ventanas Abiertas. Hubo juegos, comidas y discusiones serias. La charla fue sobre cómo brindar independencia a los niños y cómo fomentar en ellos el deseo de sobresalir. En junio volvimos nuestra atención a los padres. El tema principal fue la disciplina sin golpes y los problemas que pasan cuando los padres vienen a casa muy cansado del trabajo y los niños quieren atención y ayuda.

Don’t Forget to Smile, on Open Windows Amazon Smile, That Is

Donate to Open Windows every time you buy something from Amazon. If you register with AmazonSmile and select Open Windows Foundation as your charity, one-half of one percent of all your Amazon purchases will go to the learning center when you buy through www.smile.amazon.com rather than through the regular Amazon website. You get all the same merchandise and at the same prices. To find out more, go to: smile.amazon.com/about.

Want to change a child’s life today?
Send a tax-deductible check to:

Open Windows Foundation
c/o John Davis
1268 E. McNair Dr.
Tempe, AZ 85283

Want to know more about Open Windows Learning Center?

Contact: Nilda Girón Director
openwindows.nildag@gmail.com
(502) 7834 0292

Open Windows website
“Decorated for a Wedding / Decorado para una boda”
La Antigua by Lita Bilotti
“Tuk Tuk Parade” La Antigua
by Gin King

A positive attitude causes a chain reaction of positive thoughts, events and outcomes. It is a catalyst and it sparks extraordinary results.

—Wade Boggs
“Paseo Dominical en familia” Tactic, Alta Verapaz by Emilio Vásquez Robles

“Jugando en la obra” El Hato, Antigua by Héctor Andrés Salaverría Fazio
“Tuc Tuc” Isla Flores, Petén by Francesco Nadalini

“De Crucero por Atitlán” Panajachel, Sololá by María Elizabeth Gaytán Silva
“Puesta en contacto”
Chimaltenango by Rachel Aju
“Escuintla” by William Alvarado

“On the bus” Almolonga by Julio Posadas
by Yinng Najera

“Xocomil” San Pedro La Laguna by Santiago Charuc
“Untitled” Lake Atitlán by Mónica Morales

“Untitled” by Javier Pineda Pinzón
“Aventurarnos con amor”
Terminal de autobuses en Antigua by Abi de Carlo

“One Horse Gas Powered” by Bo Chelette
“Transporte a la Felicidad” Irtra Mundo Petapa by Esgar Pixtun

“Tren de los Altos” Xela by Erwin Pelaez Castellanos
“Pescador/ Fisherman” San Antonio Palopo, Sololá
by Jorge Armando Revolorio Arizandieta
“Recorriendo el lago más hermoso del mundo”
Panajachel, Lago de Atitlán, by Angel Morales
“La barca”, Livingston, Izabal
by Alejandro Fernández Fotografía
We invite you to participate in our MONTHLY PHOTO CONTEST for October 2019 with the theme: PETS OF GUATEMALA.

Please send ONE (1) HIGH RES photo with caption/location and your name & website for the credit line to: photos@revuemag.com

There will be prizes for winning photos.

More information at: revuemag.com

Submissions entered by the 15th of September will be eligible.

Photos by: Emily Osborne, Greysi Martínez, Violeta Arredondo and María Renee Lizama.
Te invitamos a participar en nuestro Concurso Fotográfico de octubre 2019 con el tema: MASCOTAS DE GUATEMALA.

Enviar (1) foto en ALTA RESOLUCIÓN con el título, lugar donde fue tomada, su nombre y el sitio web para el crédito a: photos@revuemag.com

Habrá premios para las fotos ganadoras. Para más información: revuemag.com

Serán elegibles las fotos recibidas hasta el 15 de septiembre de 2019.

Prizes for both Categories
(Popular & Judges’ vote)

The winner by Editorial Decision wins a FREE NIGHT for 2 at Hotel San Jorge

The winner by Popular decision wins Q400
2nd place, both categories Q100
3rd place, both categories Q50

*Restrictions Apply
“Lupe” Los Encuentros
by Angel Josué Mejía Gómez
The Antigua Guide.com

with Interactive Map

Information & locations for local Restaurants, Hotels, Services, Shopping, Health Services & Real Estate

Monthly Calendar of Live Music & Cultural Events Promotions and Discount Offers

FUN - FREE - INFORMATIVE

TheAntiguaGuide.com
powered by REVUE